



Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality. Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité. Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen. Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad. Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà. Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade.

Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала. これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。請注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。 제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다. يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

<b>8</b>	DATE APERTURE GUICHET DE DATE DATUMSFENSTER VENTANILLA DE FECHA FINESTRELLA DELLA DATA JANELA DA DATA АПЕРТУРА ИНДИКАЦИИ ДАТЫ	日付窓 日期顯示窗 日期視窗 날짜창 نقطة تاريخ
----------	--	---

## ENGLISH

### Breitling Automatic

#### YOUR BREITLING CHRONOMETER

A chronometer is a high-precision time-keeping instrument that has successfully passed the entire battery of tests imposed by the COSC (Swiss Official Chronometer Testing Institute), a neutral and independent body which individually tests each movement according to the specifications in force.

#### CAUTION

Mechanical watches with date, day, month, and moon-phase indicators are equipped with a complex mechanism that is set in motion between 8 pm and 3 am. It is vital to avoid adjusting the calendar or moving the hands backwards during this period.

#### STEP 1

Check whether the crown should be unscrewed (counterclockwise) before you carry out the following steps.

#### STEP 2

Wind the watch with approximately 40 clockwise turns of the crown.

#### STEP 3

If the watch has no date aperture, pull the crown out to position 2. Set the hour and minute hands.

If the watch does have a date aperture, proceed as follows: pull the crown out to position 3. Turn it so that the hour and minute hands point to 06:25. Push the crown into position 2. Turn it counterclockwise or clockwise to set the date to the previous day. Pull the crown out to position 3. Turn the hands forwards until the correct date appears at midnight. Set the hour and minute hands.

#### STEP 4

Push the crown back into position 1. If you had to unscrew the crown in step 1, follow this final step: press the crown gently, turning it clockwise, then tighten it again until you feel some resistance. Do not force it!

#### STEP 5

For further details, please refer to the full User Manual which can be accessed by scanning the QR Code on the Quick Start Guide or visit [www.breitling.com/user-manuals](http://www.breitling.com/user-manuals).

#### WHAT TO AVOID

Like any valuable object, Breitling chronometers deserve special care. It is important to protect them from jarring and knocks by hard objects. Do not expose them to chemical products, solvents, dangerous gases, or magnetic fields. Your Breitling chronometer is designed to run smoothly at temperatures ranging between 0°C and 50°C.

#### WARRANTY

Please check if your warranty has been activated by scanning the QR Code. Note that Breitling watches purchased from an authorized Breitling retailer are guaranteed against any manufacturing defects, as indicated on our website under [www.breitling.com/international-warranty](http://www.breitling.com/international-warranty)

Detailed information about the specific warranty terms, coverage and exclusions applicable to your product is accessible in your warranty account at [www.breitling.com/my-account](http://www.breitling.com/my-account)

Detailed information about our after-sales service and applicable terms and conditions is accessible on our website under [www.breitling.com/service-terms](http://www.breitling.com/service-terms)

© June 2020, Breitling SA, Switzerland

## FRANÇAIS

### Breitling Automatic

#### VOTRE CHRONOMÈTRE BREITLING

Un chronomètre est un instrument horaire de haute précision qui a passé avec succès toutes les épreuves imposées par le COSC (Contrôle officiel suisse des chronomètres), organisme neutre et indépendant qui teste individuellement chaque mouvement selon la norme en vigueur.

#### IMPORTANT

Les montres mécaniques avec un guichet de date, de jour, de mois et de phase de lune sont équipées d'un mécanisme complexe qui se déclenche entre 20 h et 3 h. Il faut absolument éviter toute manipulation du calendrier et toute mise à l'heure en arrière durant cette période.

#### ÉTAPE 1

Si nécessaire, dévisser la couronne dans le sens anti-horaire pour permettre le bon déroulement des prochaines étapes.

#### ÉTAPE 2

Remonter la montre en effectuant environ 40 rotations de couronne dans le sens horaire.

#### ÉTAPE 3

Si la montre n'est pas équipée d'un guichet de date, tirer la couronne en position 2. Ajuster les aiguilles des heures et des minutes.

Si la montre est équipée d'un guichet de date, procéder comme suit : tirer la couronne en position 3. Tourner la couronne afin que les aiguilles des heures et des minutes affichent 06 h 25. Pousser la couronne en position 2. Tourner la couronne dans le sens anti-horaire ou horaire pour ajuster la date au jour précédent. Tirer la couronne en position 3. Tourner les aiguilles en avant jusqu'à faire apparaître la date exacte qui s'actualise à minuit. Ajuster les aiguilles des heures et des minutes.

#### ÉTAPE 4

Repousser la couronne en position 1. Si la couronne a été dévissée à la première étape, procéder de la manière suivante : la revisser en appuyant légèrement sur la couronne, puis en la tournant dans le sens horaire jusqu'à sentir une légère résistance. Ne pas forcer !

#### ÉTAPE 5

Pour plus d'informations, scanner le code QR sur le guide de démarrage rapide ou visiter [www.breitling.com/user-manuals](http://www.breitling.com/user-manuals) pour consulter le mode d'emploi.

#### À ÉVITER

Comme tout objet de valeur, les chronomètres Breitling méritent un soin particulier. Il convient de les protéger des chocs et coups contre des surfaces dures. Éviter toute exposition à des produits chimiques, des solvants, des gaz dangereux ou encore aux champs magnétiques. Ce chronomètre Breitling est conçu pour fonctionner idéalement à des températures comprises entre 0 °C et 50 °C.

#### GARANTIE

Veuillez vérifier si votre garantie a été activée en scannant le code QR. Notez que les montres Breitling achetées chez un détaillant Breitling agréé sont garanties contre tout défaut de fabrication, comme indiqué sur notre site Web à l'adresse [www.breitling.com/international-warranty](http://www.breitling.com/international-warranty)

Des informations détaillées sur les modalités spécifiques de garantie, la couverture et l'exclusion applicables à votre produit sont accessibles dans votre compte de garantie à l'adresse [www.breitling.com/my-account](http://www.breitling.com/my-account)

Des informations détaillées sur le service après-vente et les conditions applicables sont accessibles sur notre site Web à l'adresse [www.breitling.com/service-terms](http://www.breitling.com/service-terms)

© Juin 2020, Breitling SA, Suisse

## DEUTSCH

### Breitling Automatik

#### IHR BREITLING CHRONOMETER

Ein Chronometer ist ein hochpräzises Instrument zur Zeitmessung, das sämtliche von der COSC (Offizielle Schweizer Chronometerkontrolle) vorgeschriebenen Tests erfolgreich bestanden hat. Die COSC ist eine neutrale und unabhängige Einrichtung, die jedes einzelne Uhrwerk nach den jeweils geltenden Vorgaben prüft.

#### ACHTUNG

Mechanische Uhren mit einer Datums-, Wochentags-, Monats- und Mondphasenanzeige verfügen über einen komplexen Mechanismus, der zwischen 20 Uhr abends und 3 Uhr nachts in Bewegung gesetzt wird. Sie sollten es daher unbedingt vermeiden, das Datum in dieser Zeit zu ändern oder die Uhrzeit auf eine frühere Zeit einzustellen.

#### SCHRITT 1

Prüfen Sie, ob die Krone (durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn) gelöst werden muss, bevor Sie fortfahren.

#### SCHRITT 2

Ziehen Sie die Uhr durch etwa 40 Umdrehungen der Krone im Uhrzeigersinn auf.

#### SCHRITT 3

Wenn die Uhr kein Datumsfenster hat, ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus. Stellen Sie Stunden- und Minutenzeiger auf die korrekte Zeit ein.

Wenn die Uhr ein Datumsfenster hat, gehen Sie wie folgt vor: Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus. Drehen Sie sie, bis Stunden- und Minutenzeiger auf 06:25 Uhr zeigen. Drücken Sie die Krone in Position 2. Drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn oder im Uhrzeigersinn, um das Datum auf den Vortag einzustellen. Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus. Drehen Sie die Zeiger vorwärts, bis das korrekte Datum erscheint. Die Zeiger zeigen Mitternacht an. Stellen Sie Stunden- und Minutenzeiger auf die korrekte Zeit ein.

#### SCHRITT 4

Drücken Sie die Krone wieder in Position 1. Sofern Sie unter Schritt 1 die Krone lösen mussten, gehen Sie wie folgt vor: Drehen Sie die Krone unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn und verschrauben Sie sie nur so lange, bis Sie einen Widerstand spüren. Drehen Sie vorsichtig.

#### SCHRITT 5

Weitere Informationen finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung. Diese finden Sie, indem Sie den QR-Code auf der Kurzanleitung „Quick Start Guide“ scannen oder indem Sie die Website [www.breitling.com/user-manuals](http://www.breitling.com/user-manuals) besuchen.

#### WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN

Breitling Chronometer bedürfen wie alle Wertobjekte einer besonderen Sorgfalt. Schützen Sie ihn vor ruckartigen Bewegungen oder einem Zusammenprall mit harten Gegenständen. Vermeiden Sie den Kontakt des Zeitmessers mit Chemikalien, Lösungsmitteln, gefährlichen Gasen oder Magnetfeldern. Ihr Breitling Chronometer ist für den einwandfreien Betrieb bei Temperaturen zwischen 0 und 50°C ausgelegt.

#### GARANTIE

Bitte prüfen Sie, ob Ihre Garantie aktiviert wurde, indem Sie den QR-Code scannen. Bitte beachten Sie, dass für Breitling-Uhren, die von einem autorisierten Breitling-Händler erworben wurden, eine Garantie gegen Produktionsfehler gilt. Die Garantiebedingungen können Sie auf unserer Website unter [www.breitling.com/international-warranty](http://www.breitling.com/international-warranty) nachlesen.

Ausführliche Informationen zu den Garantiebedingungen, der Garantieabdeckung und Garantieausschlüssen speziell für Ihr Produkt können Sie in Ihrem Garantiekonto unter [www.breitling.com/my-account](http://www.breitling.com/my-account) nachlesen.

Ausführliche Informationen zu unserem Kundendienst sowie zu den geltenden Geschäftsbedingungen sind auf unserer Website unter [www.breitling.com/service-terms](http://www.breitling.com/service-terms) einsehbar.

© Juni 2020, Breitling SA, Schweiz

## ESPAÑOL

### Breitling Automatic

#### SU CRONÓMETRO BREITLING

Un cronómetro es un instrumento de medición del tiempo de alta precisión que ha superado con éxito la batería completa de pruebas establecida por el COSC (Control Oficial Suizo de Cronómetros), organismo independiente y neutral que prueba uno a uno los movimientos conforme a las especificaciones vigentes.

#### ATENCIÓN

Los relojes mecánicos provistos de indicaciones de fecha, día de la semana, mes y fase lunar cuentan con un mecanismo complejo que se pone en movimiento entre las 08:00 de la noche y las 03:00 de la mañana. En el transcurso de este periodo es esencial evitar ajustar el calendario o hacer retroceder la hora.

#### PASO 1

Comprobar si es necesario desatornillar la corona (en el sentido contrario a las agujas del reloj) antes de realizar los próximos pasos.

#### PASO 2

Dar cuerda al reloj mediante unos 40 giros de la corona en el sentido de las agujas del reloj.

#### PASO 3

Si el reloj no tiene ventanilla de fecha, sacar la corona hasta la posición 2. Ajustar la hora y los minutos.

Si el reloj tiene ventanilla de fecha, seguir estos pasos: sacar la corona hasta la posición 3. Hacerla girar de modo que las agujas de las horas y los minutos apunten a las 06:25. Colocar la corona en la posición 2. Hacerla girar en el sentido horario o antihorario para ajustar la fecha al día anterior. Sacar la corona hasta la posición 3. Hacer avanzar las agujas hasta que aparezca la fecha correcta a medianoche. Ajustar las agujas de las horas y los minutos.

#### PASO 4

Volver a colocar la corona en la posición 1. Si en el paso 1 se ha desatornillado la corona, ahora es necesario presionarla con suavidad, mientras la giramos en el sentido de las agujas del reloj. Luego, ajustarla otra vez hasta notar algo de resistencia. ¡No hay que forzarla!

#### PASO 5

Para más detalles, consultar el manual de instrucciones completo, disponible escaneando el código QR de la guía de inicio rápido o accediendo a [www.breitling.com/user-manuals](http://www.breitling.com/user-manuals)

#### QUÉ SE DEBE EVITAR

Como cualquier objeto valioso, los cronómetros Breitling merecen una atención especial. Es importante protegerlos de sacudidas y golpes de objetos duros, y evitar exponerlos a productos químicos, disolventes, gases peligrosos o campos magnéticos. Su cronómetro Breitling ha sido diseñado para funcionar correctamente a temperaturas de entre 0 °C y 50 °C.

#### GARANTÍA

Compruebe si la garantía está activada escaneando el código QR. Los relojes Breitling adquiridos en un punto de venta Breitling autorizado están cubiertos por una garantía contra defectos de fabricación, tal como se indica en nuestra página web [www.breitling.com/international-warranty](http://www.breitling.com/international-warranty)

Puede consultar en detalle las modalidades de garantía, así como las condiciones de cobertura y exclusión aplicables a su producto en la información de su cuenta en [www.breitling.com/my-account](http://www.breitling.com/my-account)

Puede ver información detallada de los términos y condiciones del servicio postventa aplicables en nuestra página web [www.breitling.com/service-terms](http://www.breitling.com/service-terms)

© Junio de 2020, Breitling SA, Suiza

## ITALIANO

### Breitling Automatic

#### IL TUO CRONOMETRO BREITLING

Il cronometro è uno strumento di misurazione del tempo ad alta precisione che ha superato l'intera batteria di test imposti dal COSC (Swiss Official Chronometer Testing Institute), un ente neutrale e indipendente che testa ogni singolo movimento secondo le specifiche in vigore.

#### AVVERTENZA

Gli orologi meccanici con indicazione della data, del giorno, del mese e delle fasi lunari sono dotati di un complesso meccanismo che si attiva tra le 8 di sera e le 3 del mattino. È fondamentale non regolare il calendario o spostare l'ora all'indietro durante questo lasso di tempo.

#### PASSO 1

Controllare se la corona deve essere svitata (in senso antiorario) prima di eseguire le seguenti operazioni.

#### PASSO 2

Caricare l'orologio eseguendo circa 40 giri della corona in senso orario.

#### PASSO 3

Se l'orologio non ha la finestrella della data, estrarre la corona in posizione 2. Impostare l'ora e i minuti.

Se l'orologio ha la finestrella della data, procedere come segue: estrarre la corona in posizione 3. Ruotarla in modo che le lancette delle ore e dei minuti indichino le 06:25. Spingere la corona in posizione 2. Ruotarla in senso antiorario o orario per impostare la data sul giorno precedente. Estrarre la corona in posizione 3. Spostare le lancette in avanti fino a quando, a mezzanotte, appare la data corretta. Impostare le lancette delle ore e dei minuti.

#### PASSO 4

Spingere la corona in posizione 1. Se si è dovuto svitare la corona al punto 1, seguire quest'ultimo passo: premere delicatamente la corona, ruotandola in senso orario, quindi stringerla di nuovo fino ad avvertire una certa resistenza. Non forzarla!

#### PASSO 5

Per maggiori dettagli, consultare le istruzioni per l'uso, accessibili scansionando il codice QR nella guida rapida, oppure visitare [www.breitling.com/user-manuals](http://www.breitling.com/user-manuals)

#### DA EVITARE

Come ogni oggetto di valore, i cronometri Breitling meritano una cura particolare. È importante proteggerli dagli scossoni e dagli urti. Non esporli a prodotti chimici, solventi, gas pericolosi o campi magnetici. Il cronometro Breitling è progettato per funzionare perfettamente a temperature comprese tra 0 °C e 50 °C.

#### GARANZIA

Verificare se la garanzia è stata attivata scansionando il codice QR. Si noti che gli orologi Breitling acquistati presso un rivenditore autorizzato Breitling sono garantiti da eventuali difetti di fabbricazione, come indicato sul nostro sito web [www.breitling.com/international-warranty](http://www.breitling.com/international-warranty)

Informazioni dettagliate sulle modalità specifiche di garanzia sul prodotto, sulla sua copertura e limitazioni sono accessibili nell'account garanzia all'indirizzo [www.breitling.com/my-account](http://www.breitling.com/my-account)

Informazioni dettagliate sul servizio post-vendita e sulle condizioni applicabili sono accessibili sul nostro sito web all'indirizzo [www.breitling.com/service-terms](http://www.breitling.com/service-terms)

© Giugno 2020, Breitling SA, Svizzera

## PORTUGUÊS

### Breitling Automatic

#### O SEU CRONÓMETRO BREITLING

Um cronómetro é um aparelho horário de alta precisão que foi aprovado com sucesso no conjunto de testes impostos pelo COSC (Controlo Oficial Suíço dos Cronómetros), um organismo neutro e independente que testa individualmente cada movimento, de acordo com as especificações em vigor.

#### CUIDADO

Os relógios mecânicos com indicadores de data, dia, mês e fases da lua estão equipados com um mecanismo complexo que é colocado em movimento entre as 20:00 e as 03:00. É essencial que evite ajustar o calendário ou mover a hora para trás durante este período.

#### PASSO 1

Verifique se é necessário desenroscar a coroa (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) antes de avançar para os passos seguintes.

#### PASSO 2

Dê corda ao relógio, rodando a coroa aproximadamente 40 vezes no sentido dos ponteiros do relógio.

#### PASSO 3

Se o relógio não tiver janela de data, puxe a coroa para a posição 2. Defina a hora e os minutos.

Se o relógio tiver janela de data, proceda da seguinte forma: puxe a coroa para a posição 3. Rode-a para que os ponteiros das horas e dos minutos apontem para as 06:25. Empurre a coroa para a posição 2. Rode a coroa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ou no sentido dos ponteiros do relógio para definir a data para o dia anterior. Puxe a coroa para a posição 3. Rode os ponteiros para a frente até surgir a data correta à meia-noite. Defina os ponteiros das horas e dos minutos.

#### PASSO 4

Empurre novamente a coroa para a posição 1. Se tiver sido obrigado a desenroscar a coroa no passo 1, siga este último passo: pressione suavemente a coroa, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio, e depois volte a enroscá-la até sentir alguma resistência. Não exerça demasiada força!

#### PASSO 5

Para obter mais informações, consulte o Manual do Utilizador completa, ao qual pode aceder através da leitura do código QR no Guia de Utilização Rápida ou acedendo a [www.breitling.com/user-manuals](http://www.breitling.com/user-manuals)

#### O QUE EVITAR

À semelhança de qualquer outro objeto de valor, os cronómetros Breitling exigem um cuidado especial. É importante protegê-los de objetos pesados, para que não fiquem danificados ou amolgados. Não exponha os cronómetros a produtos químicos, solventes, gases perigosos ou campos magnéticos. O seu cronómetro Breitling foi concebido para funcionar com precisão em intervalos de temperaturas entre 0 °C e 50 °C.

#### GARANTIA

Verifique se a sua garantia foi ativada efetuando a leitura do código QR. Tenha em atenção que os relógios Breitling comprados a um revendedor autorizado da Breitling têm garantia contra quaisquer defeitos de fabrico, conforme indicado no nosso sítio da Internet em [www.breitling.com/international-warranty](http://www.breitling.com/international-warranty)

Poderá encontrar informações detalhadas sobre as modalidades específicas de garantia, a cobertura e a exclusão aplicáveis ao seu produto na sua conta de garantia em [www.breitling.com/my-account](http://www.breitling.com/my-account)

Poderá encontrar informações detalhadas sobre o serviço de pós-venda e os termos e condições aplicáveis no nosso sítio da Internet em [www.breitling.com/service-terms](http://www.breitling.com/service-terms)

© Junho 2020, Breitling SA, Suíça



Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality. Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité. Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen. Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad. Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà. Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade. Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала. これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。請注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。 제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다. يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality. Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité. Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen. Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad. Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà. Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade. Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала. これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。請注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。 제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다. يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

<b>8</b>	DATE APERTURE GUICHET DE DATE DATUMSFENSTER VENTANILLA DE FECHA FINESTRELLA DELLA DATA JANELA DA DATA АПЕРТУРА ИНДИКАЦИИ ДАТЫ	日付窓 日期顯示窗 日期視窗 날짜창 نقطة تاريخ
----------	--	---



Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality.
Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité.
Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen.
Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad.
Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà.
Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade.
Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала.
これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。

请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。
請注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。
제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다.
يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

<b>8</b>	DATE APERTURE CUCHEE DE DATE DATUMSFENSTER VENTANILLA DE FECHA FINESTRELLA DELLA DATA JANELA DA DATA АПЕРТУРА ИНДИКАЦИИ ДАТЫ	<b>日付窓</b> 日期顯示窗 日期視窗 날짜창 날짜창 날짜창
----------	---	--

## عربي

ساعة أوتوماتيك Breitling Automatic

كرونومتر بريتينج

الكرونومتر أداة ضبط وقت عالية الدقة اجتازت بنجاح مجموعة الاختبارات الكاملة المفروضة من الهيئة الرسمية السويسرية للكرونومترات (COSC)، وهي هيئة حيادية ومستقلة تختبر كل حركة ساعة على حدة طبقاً للمواصفات المعمول بها عندها.

### تنبيه

الساعات الميكانيكية التي تعطى بيان التاريخ والشهر ومنزل القمر مجهزة بألية معقدة تتحرك بين الساعة 8 مساءً والساعة 3 صباحاً. ومن الأهمية بمكان تجنّب ضبط التقويم أو تأخير الساعة خلال هذه الفترة.

### الخطوة 1

انظر ما إذا كان ينبغي حل التاج (بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة) قبل القيام بالخطوات التالية.

### الخطوة 2

عنى الساعة بإدارة التاج 40 دورة تقريباً باتجاه دوران عقارب الساعة.

### الخطوة 3

إذا لم تكن في الساعة نافذة تاريخ، اسحب التاج للخارج إلى الوضع 2. اضبط الوقت بالساعة والدقيقة.

### إذا كنت في الساعة نافذةً تاريخ، اتبع الخطوات التالية:

اسحب التاج للخارج إلى الوضع 3. وأبرء بحيث يشير عقربا الساعة والدقائق إلى الوقت 06:25. ثم ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 2. وأدرء باتجاه أو بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة لضبط التاريخ على اليوم السابق. اسحب التاج للخارج إلى الوضع 3.أدر العقرتين للأمام إلى أن يظهر التاريخ الصحيح عند منتصف الليل. اضبط عقربيّ الساعات والدقائق.

### الخطوة 4

ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 1. إذا تعيّن عليك حلّ التاج في الخطوة 1، اتبع هذه الخطوة النهائية: اضغط التاج بلطف، مديراً إياه باتجاه دوران عقارب الساعة، ثم شدُّه ثانية إلى أن تشعُر ببعض المقاومة. أو يُدأَلع في التعيين!

### الخطوة 5

لمزيد من التفصيل، يرجى العودة إلى النسخة الكاملة لنليل المستعمل التي يمكن الوصول إليها بـرمز QR على نليل التشغيل السريع\* أو بزيارة الموقع **www.breitling.com/user-manuals**

### ما ينبغي اجتنابه

ككل شيء، نمين، تستحقّ كرونومترات منك بريتينج عالية خاصة. من المهم وقيمتها من الارتجاج والاصطدام بالأجسام الصلبة. لا تُعرّضها للمنتجات الكيميائية أو اللغزات الحظرة أو للمقول المغناطيسية. صنّم كرونومتر بريتينج هذا الذي لديك ليعمل دون مشاكل في درجات حرارة بين 0 و50 درجة مئوية.

### الكفالة

من فضلك، تقدّف كفالتك للتثبيت من أنها قد مُلئتَ بـرمز QR. يُشار إلى أن ساعات بريتينج المشتراة من بائع تجزئة معتمد من بريتينج مكوّولة من أي عيوب تصنع، كما هو مبين على موقعنا الإلكتروني

**www.breitling.com/international-warranty**

يمكن الاطلاع بالتفصيل على الشروط الدقيقة للكفالة، وما تعطى وما لا تعطي من أحوال مُنتجك، عبر حساب الكفالة الخاص بك على **www.breitling.com/my-account**

ويمكن الاطلاع بالتفصيل على خدمة ما بعد البيع والشروط والأحكام السارية في هذا الشأن على موقعنا الإلكتروني **www.breitling.com/service-terms**

© يونيه 2020، Breitling SA، سويسرا

## عربي

## Breitling Automatic

## كرومومتر بريتينج

الكرونومتر أداة ضبط وقت عالية الدقة اجتازت بنجاح مجموعة الاختبارات الكاملة المفروضة من الهيئة الرسمية السويسرية للكرونومترات (COSC)، وهي هيئة حيادية ومستقلة تختبر كل حركة ساعة على حدة طبقاً للمواصفات المعمول بها عندها.

## عربي

## Breitling Automatic

## كرومومتر بريتينج

الكرونومتر أداة ضبط وقت عالية الدقة اجتازت بنجاح مجموعة الاختبارات الكاملة المفروضة من الهيئة الرسمية السويسرية للكرونومترات (COSC)، وهي هيئة حيادية ومستقلة تختبر كل حركة ساعة على حدة طبقاً للمواصفات المعمول بها عندها.

## عربي

## Breitling Automatic

## كرومومتر بريتينج

الكرونومتر أداة ضبط وقت عالية الدقة اجتازت بنجاح مجموعة الاختبارات الكاملة المفروضة من الهيئة الرسمية السويسرية للكرونومترات (COSC)، وهي هيئة حيادية ومستقلة تختبر كل حركة ساعة على حدة طبقاً للمواصفات المعمول بها عندها.

### تنبيه

الساعات الميكانيكية التي تعطى بيان التاريخ والشهر ومنزل القمر مجهزة بألية معقدة تتحرك بين الساعة 8 مساءً والساعة 3 صباحاً. ومن الأهمية بمكان تجنّب ضبط التقويم أو تأخير الساعة خلال هذه الفترة.

### إذا كنت في الساعة نافذةً تاريخ، اتبع الخطوات التالية:

اسحب التاج للخارج إلى الوضع 3. وأبرء بحيث يشير عقربا الساعة والدقائق إلى الوقت 06:25. ثم ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 2. وأدرء باتجاه أو بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة لضبط التاريخ على اليوم السابق. اسحب التاج للخارج إلى الوضع 3.أدر العقرتين للأمام إلى أن يظهر التاريخ الصحيح عند منتصف الليل. اضبط عقربيّ الساعات والدقائق.

### الخطوة 4

ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 1. إذا تعيّن عليك حلّ التاج في الخطوة 1، اتبع هذه الخطوة النهائية: اضغط التاج بلطف، مديراً إياه باتجاه دوران عقارب الساعة، ثم شدُّه ثانية إلى أن تشعُر ببعض المقاومة. أو يُدأَلع في التعيين!

### الخطوة 5

لمزيد من التفصيل، يرجى العودة إلى النسخة الكاملة لنليل المستعمل التي يمكن الوصول إليها بـرمز QR على نليل التشغيل السريع\* أو بزيارة الموقع **www.breitling.com/user-manuals**

### ما ينبغي اجتنابه

ككل شيء، نمين، تستحقّ كرونومترات منك بريتينج عالية خاصة. من المهم وقيمتها من الارتجاج والاصطدام بالأجسام الصلبة. لا تُعرّضها للمنتجات الكيميائية أو اللغزات الحظرة أو للمقول المغناطيسية. صنّم كرونومتر بريتينج هذا الذي لديك ليعمل دون مشاكل في درجات حرارة بين 0 و50 درجة مئوية.

### الكفالة

من فضلك، تقدّف كفالتك للتثبيت من أنها قد مُلئتَ بـرمز QR. يُشار إلى أن ساعات بريتينج المشتراة من بائع تجزئة معتمد من بريتينج مكوّولة من أي عيوب تصنع، كما هو مبين على موقعنا الإلكتروني

**www.breitling.com/international-warranty**

يمكن الاطلاع بالتفصيل على الشروط الدقيقة للكفالة، وما تعطى وما لا تعطي من أحوال مُنتجك، عبر حساب الكفالة الخاص بك على **www.breitling.com/my-account**

ويمكن الاطلاع بالتفصيل على خدمة ما بعد البيع والشروط والأحكام السارية في هذا الشأن على موقعنا الإلكتروني **www.breitling.com/service-terms**

© يونيه 2020، Breitling SA، سويسرا

## عربي

## 브라이틀링 오토매틱

## 귀하의 브라이틀링 크로노미터

크로노미터는 중립적이고 독립적인 기관으로 시행 중인 사양에 따라 모든 무브먼트를 개별적으로 테스트하는 스위스 공식 크로노미터 인증 기관인 COSC 가 수행하는 모든 배터리 테스트를 성공적으로 통과한 고정밀 시간 측정 장비입니다 .

## 주의

기계식 시계에는 오후 8 시 ~ 오전 3 시 사이에 작동하도록 설정된 복잡한 메커니즘이 있는 날짜, 요일, 월, 문페이즈 표시부가 있습니다 . 이 시간 사이에는 절대 캘린더를 조정하거나 시간을 뒤로 돌리면 안 됩니다 .

**1 단계**
다음 단계를 수행하기 전에 크라운을 시계 반대 방향으로 풀어야 하는지 여부를 확인하십시오 .

**2 단계**
크라운을 시계 방향으로 대략 40 번 감으십시오 .

**3 단계**
**시계에 날짜창이 없는 경우** 크라운을 위치 2 로 당기십시오 . 시간 및 분을 설정하십시오 .

**시계에 날짜창이 있는 경우** 다음과 같이 진행하십시오 . 크라운을 위치 3 으로 당기십시오 . 아워 및 미닛 핸즈가 06:25 를 가리키도록 크라운을 돌리십시오 . 아워 및 미닛 핸즈를 위치 2 에 놓으십시오 . 크라운을 시계 반대 방향 또는 시계 방향으로 돌려 날짜를 이전 요일로 설정하십시오 . 크라운을 위치 3 으로 당기십시오 . 자정에 날짜가 올바르게 나타날 때까지 핸즈를 앞으로 돌리십시오 . 아워 및 미닛 핸즈를 설정하십시오 .

**4 단계**
크라운을 다시 위치 1 에 놓으십시오 . 1 단계에서 크라운을 풀어야 하는 경우 이 마지막 단계를 수행하십시오 . 크라운을 부드럽게 눌러 시계 방향으로 돌린 후 약간 저항이 느껴질 때까지 다시 조이십시오 . 무리하게 힘을 주지 마십시오 !

**5 단계**
자세한 내용은 빠른 시작 가이드에서 QR 코드를 스캔하면 나오는 전체 사용자 설명서를 참조하거나 또는 **www.breitling.com/user-manuals** 를 방문하십시오 .

## 하지 말아야 할 것

다른 귀중품과 마찬가지로 브라이틀링 크로노미터도 특별하게 관리해 주어야 합니다 . 딱딱한 물체로 충격을 주거나 두드리지 마십시오 . 화학 제품, 용제, 위험한 기체나 자기장에 노출시키지 마십시오 . 브라이틀링 크로노미터는 0°C ~ 50°C 에서 원할하게 작동하도록 설계되었습니다 .

### 보증

QR 코드를 스캔하여 보증이 활성화되어 있는지 확인하십시오 . 공식 브라이틀링 매장에서 구매한 브라이틀링 시계는 웹 사이트 **(www.breitling.com/international-warranty)** 에 나와 있는 것처럼 제조상의 결함에 대해 보증됩니다 .

제품에 적용되는 특정 보증 양식, 적용 범위 및 예외 사항에 대한 자세한 정보는 보증 계정 **(www.breitling.com/my-account)** 에서 확인할 수 있습니다 .

애프터 세일즈 서비스와 해당 사용 약관에 대한 자세한 정보는 웹 사이트 **(www.breitling.com/service-terms)** 에서 확인할 수 있습니다 .

© June 2020, Breitling SA, Switzerland

## 繁體中文

## 百年靈自動上鍊腕錶

## 您的百年靈精密計時器

天文台錶是通過中立且獨立的瑞士官方天文台錶檢測機構（COSC）認證的精密計時器，根據現行標準對個別機芯進行測試和認證。

## 防範事項

配備日期、星期、月份和月相顯示的機械錶具有極其複雜的機械裝置，該裝置在晚上 8 點至凌晨 3 點之間進行運作。請務必避免在這段時間內調校日曆或逆行調校時間。

**步驟一**
在執行後面步驟之前，請先檢查錶冠是否應（逆時針方向）旋開。

**步驟二**
順時針方向旋轉錶冠約 40 圈，為腕錶上鏈。

**步驟三**
**若您的腕錶沒有日期視窗**，請將錶冠拉出至位置 2。設定時針與分針的位置。

**若您的腕錶有日期視窗**，請進行以下操作：將錶冠拉出至位置 3。旋轉錶冠直至時針與分針指出 06 點 25 分為止。將錶冠推回至位置 2。逆時針或順時針方向旋轉錶冠，以將日期設定在正確日期的前一天。將錶冠拉出至位置 3。往前轉動指針，直至通過午夜 12 點並出現正確日期。設定時針與分針的位置。

**步驟四**
將錶冠推回至位置 1。如果您在步驟一時需要旋開錶冠，請進行以下操作：輕輕按壓錶冠並順時針方向旋轉，直至感到有些阻力出現為止。此時切勿再強行旋轉。

**步驟五**
欲獲得更多詳細訊息，請參閱完整的《使用者手冊》（User Manual）。您可透過掃描《快速入門指南》（Quick Start Guide）上的 QR Code 或進入百年靈官網 **www.breitling.com/user-manuals** 來取得此手冊。

## 防範事項

百年靈精密計時錶就像任何珍貴物品一樣，應得到特別的照護。請避免讓腕錶掉落或碰撞到硬物，同時也應避免讓它們接觸化學物品、溶劑、有害氣體或曝露於磁場中。您的百年靈精密計時錶在溫度 0° C 至 50° C 的環境中能夠擁有最佳的運行狀態。

## 品質保證

請透過掃描 QR Code 來確認您的腕錶保修是否已生效。請注意，從百年靈授權零售商處購買的百年靈腕錶具有品質保證，可針對任何製造上的缺陷獲得保修服務。詳情請查詢我們的網站 **www.breitling.com/international-warranty**

有關您腕錶保修的特定方式、適用範圍和排除狀況的詳細訊息，請查詢您的保修帳戶：**www.breitling.com/my-account**

有關售後服務和適用條款和條件的詳細訊息，請查詢我們的網站 **www.breitling.com/service-terms**

© June 2020, Breitling SA, Switzerland（2020 年 6 月，瑞士百年靈公司）

## 简体中文

## 百年灵自动机械腕表

## 您的百年灵精密计时器

天文台表是通过瑞士官方天文台认证中心（COSC）测试，并成功地得到认证的精密计时器。该中心为独立且中立的机构，负责根据现行规定的标准分别测试每个机芯的功能。

## 注意事项

具备日期、星期、月份和月相盈亏指示功能的机械腕表均配备复杂精密的机制，机芯在晚间 8 点至凌晨 3 点之间处于运作状态。因此，请特别注意：切勿于该时段内调校日历或回拨时间。

**步骤 1**
在执行以下步骤之前，请先检查表冠是否需要旋开（逆时针方向）。

**步骤 2**
顺时针方向转动表冠约 40 圈，为腕表上链。

**步骤 3**
**如果您的腕表不具备日期显示功能**，将表冠拉出至位置 2。设置时针与分针。

**如果您的腕表具备日期显示功能**，请依照以下步骤操作：将表冠拉出至位置 3。旋转表冠，使时针和分针指向 06 点 25 分。将表冠推回至位置 2。朝逆时针或顺时针方向旋转表冠，将日期先设置在前一天。将表冠拉出至位置 3。向前转动指针直至通过午夜时显示正确的日期。设置时针与分针。

**步骤 4**
将表冠推回至位置 1。如果您在第 1 步骤时必须旋开表冠，请遵循此最后一步操作：顺时针方向轻轻压转上紧，直至感觉到一定阻力。切勿强行旋扭！

**步骤 5**
欲知更多详情，请参阅完整的手册。为此，请扫描《Quick Start Guide》快速入门指南上的 QR 码或浏览官网 **www.breitling.com/user-manuals**

## 应避免的状况

百年灵腕表是珍贵的精密時計，需予以妥善细心的护理。请尽量避免震荡、摔落或以硬物摩擦腕表，同时亦应避免腕表接触化学物质、溶剂、危险气体或磁场。此外，您的百年灵精密计时器在摄氏 0 度至 50 度的环境中能保持最佳的运作状态。

## 质保

请扫描 QR 码以确认您本款腕表的保修已激活。请注意：凡在百年灵授权零售店购买的百年灵腕表均可享有任何制造缺陷方面的保修服务，正如官网 **www.breitling.com/international-warranty** 的国际品质保证页面所示。

有关适用于您腕表的特殊保修规定、保修范围和排除事项等详细信息，请登录 **www.breitling.com/my-account** 以查看您的保修账户。

有关售后服务和适用条款及条件等详细信息，请浏览官网 **www.breitling.com/service-terms** 服务细则页面。

© 2020 年 6 月，百年灵公司，瑞士

## 日本語

## ブライトリング オートマチック (Breitling Automatic)

**ブライトリング クロノメーター**とは クロノメーターとは COSC（スイス公式クロノメーター検査機関）によるテストに合格した高精度の時計のこと。COSC は決められた基準に基づき個々のムーブメントをテストする中立で独立した機関です。

## ご注意

日付、曜日、月、月齢表示のある機械式時計で、午後 8 時から午前 3 時までの間に機構が作動する複雑なメカニズムを備えています。この時間帯にカレンダーを調整したり針を戻したりしないでください。

**ステップ 1**
次のステップに行く前に、リューズをゆるめる（反時計回りに回す）必要があるか確かめます。

**ステップ 2**
リューズを 40 回ほど時計回りに回して時計を巻き上げます。

**ステップ 3**
**日付窓がない場合**、リューズをポジション 2 まで引き出します。時と分を合わせます。

**日付窓がある場合は**、以下のようにします。リューズをポジション 3 に引き出します。リューズを引き出し、時針と分針が 06 時 25 分をさすようにします。リューズをポジション 2 に戻します。リューズを反時計回りまたは時計回りに回して、日付を前日に合わせてください。リューズをポジション 3 に引き出します。針を進め、0 時に正しい日付が現れるまで進めます。時と分を合わせます。

**ステップ 4**
リューズをポジション 1 に戻します。ステップ 1 でリューズをゆるめた場合、この最終ステップに行きます。リューズをそっと押しながら時計回りに回し、抵抗を感じるときまで締めめます。無理に締め過ぎないようにご注意ください！

**ステップ 5**
詳細なユーザーマニュアルをご覧になりたい場合は、クイックスターターガイドの QR コードをスキャンするか、**www.breitling.com/user-manuals** にアクセスしてください。

**避けていただきたいこと**
全ての価値ある物と同様、ブライトリングのクロノメーターは適切なお手入れが必要です。硬いものとのこすれあったりぶつかったりすることがないようにご注意ください。化学物質、溶剤、危険なガス類と接触する状況や磁場に置かないでください。ブライトリングのクロノメーターは、0° C から 50° C の間で正常に作動するよう設計されています。

**保証**
QR コードをスキャンして、保証が有効になっているかどうかを確認してください。ブライトリングの正規販売店で購入された腕時計の製造上の欠陥にはブライトリングが定める国際保証が適用されます。詳しくは当社ウェブサイトをご覧ください：**www.breitling.com/international-warranty**

お客様の腕時計に適用される特別な保証や環境、例外についての詳しい情報は、お客様の保証アカウントにアクセスしてご確認ください：**www.breitling.com/my-account**

アフターサービスと一般販売条件については当社ウェブサイトをご覧ください：**www.breitling.com/service-terms**

© June 2020, Breitling SA, Switzerland

## РУССКИЙ

## Breitling Automatic

## ВАШ ХРОНОМЕТР BREITLING

Хронометр — это высокоточный инструмент для измерения времени, успешно прошедший серию тестов Швейцарского института хронометрии (COSC). Институт COSC — нейтральный независимый орган, осуществляющий индивидуальное тестирование каждого часового механизма согласно действующим техническим условиям.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Механические часы с указателями даты, дня недели, месяца и фазы Луны оснащены сложным механизмом, который приходит в действие с 20.00 до 03.00. В этот период не рекомендуется устанавливать календарь или переводить время назад.

**ШАГ 1**
Проверьте, не требуется ли вывинтить (против часовой стрелки) заводную головку перед выполнением следующих шагов.

**ШАГ 2**
Сделайте приблизительно 40 поворотов головки по часовой стрелке.

**ШАГ 3**
**Если в часах нет апертуры даты**, выдвиньте заводную головку в положение 2. Установите часы и минуты.

**Если в часах есть апертура даты**, выполните следующие действия: Выдвиньте заводную головку в положение 3. Вращайте ее так, чтобы установить с помощью часовой и минутной стрелок время 06.25. Верните заводную головку в положение 2. Вращайте ее против часовой стрелки или по часовой стрелке, чтобы установить дату предыдущего дня. Выдвиньте заводную головку в положение 3. Вращайте стрелки вперед, пока не будет установлена полночь, соответствующая текущей дате. Установите часовую и минутную стрелки.

**ШАГ 4**
Верните заводную головку в положение 1. Если на шаге 1 вы вывинчивали заводную головку, выполните следующий заключительный шаг: слегка прижимая головку, поворачивайте ее по часовой стрелке, а затем затяните до появления сопротивления. Не прилагайте чрезмерных усилий!

**ШАГ 5**
Дополнительная информация содержится в полном «Руководстве пользователя», которое можно открыть, отсканировав QR-код в «Кратком справочном руководстве» или посетив страницу **www.breitling.com/user-manuals**

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Как и любая ценная вещь, хронометры Breitling требуют особого ухода. Необходимо оберегать их от сотрясений и ударов о твердые предметы. Не подвергайте их воздействию химикатов, растворителей, опасных газов, магнитных полей. Ваш хронометр Breitling спроектирован для надежной работы при температурах от 0°С до 50°С.

**ГАРАНТИЯ**
Проверьте, активирована ли ваша гарантия, отсканировав QR-код. Напоминаем, что на часы Breitling, приобретенные у официальных продавцов продукции Breitling, предоставляется гарантия от любых производственных дефектов, как указано на нашем сайте по адресу **www.breitling.com/international-warranty**

Подробная информация о конкретных условиях гарантии, ее сфере действия и исключениях, применимых к вашему продукту, приведена в разделе, посвященном гарантии, в вашей учетной записи по адресу **www.breitling.com/my-account**

Подробная информация о послепродажном обслуживании и применимых условиях имеется на нашем сайте по адресу **www.breitling.com/service-terms**

© Июнь 2020, Breitling SA, Швейцария



Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality.

Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité.
Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen.
Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad.
Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà.
Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade.
Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала.
これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。

请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。
請注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。
제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다.
يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

<b>8</b>	DATE APERTURE CUCHEE DE DATE DATUMSFENSTER VENTANILLA DE FECHA FINESTRELLA DELLA DATA JANELA DA DATA АПЕРТУРА ИНДИКАЦИИ ДАТЫ	<b>日付窓</b> 日期顯示窗 日期視窗 날짜창 날짜창 날짜창
----------	---	--